



El Noticiero

Newsletter of the New Mexico Association for Bilingual Education

www.nmabe.net

Vol. 35, No. 3

Spring 2011

NMABE Gears Up for Annual State Bilingual Education Conference

Spring is a busy time for the New Mexico Association for Bilingual Education. Its board of directors is a working board; members volunteer their time to carve out a series of professional development, leadership and advocacy activities annually.

The Annual New Mexico State Bilingual Education Conference will be held in Albuquerque, May 11-14, at the Embassy Suites Hotel. The board has a tremendous conference laid out for all who attend.

Keynote Speakers

Dr. Elena Izquierdo
Howard T. Rainer

Featured Speakers

Dr. Kathy Escamilla
Manuel and Iris Ornelas

Workshop Strands

Native Culture
Dual Language
ESL
Classroom Practice
Administration

Special Events

Parent Day
Awards and Recognitions
Student Entertainment

Online Registration

<http://www.acteva.com/booking.cfm?bevaID=204603>

**R
E
G
I
S
T
E
R

T
O
D
A
Y**



New Mexico Association for Bilingual Education

P. O. Box 5190
Clovis, NM 88102-5190
Phone 505-238-6812 Fax 575-769-0742
nmabe@suddenlink.net
www.nmabe.net

Good day to all. ¡Muy Buenos Días!

As educators during these trying times, both teaching and administrative personnel are all finding yourselves struggling to make budgets stretch and meet the needs of the students and families that you serve, while also continuing to offer sound professional development. As the Director of Federal/Bilingual Programs for the Clovis Schools for over 12 years, I was fortunate in never having to deal with the budget crisis you all are facing at this time.

Now, more than ever, it is necessary that we continue to come together, to network and to stay united regarding those issues that we feel are most important. We need a strong organization at the state level so that we can continue our advocacy for quality, effective bilingual and/or dual language education programs.

NMABE also maintains a presence at the national level through its affiliation with the Alliance for Multilingual Multicultural Education (AAME). We are currently working to ensure that our voice is heard during the NCLB reauthorization process. Because of the position held by Senator Jeff Bingaman as one of the key members of the Education Committee, our voice will be a strong one. Through our alliances with DLeNM, AMME and the NMPED's State Bilingual Advisory Committee, we are currently forging ahead with Senator Bingaman's staff. This important effort takes time and finances to support staff travel to key meetings. In the future, NMABE hopes to help pay Washington-based consultants to assist us with this effort.

The Executive Board of the New Mexico Association for Bilingual Education understands the challenges you face each day, and we want to be a part of your solution. Last year, we began offering regional institutes on Saturday, so that teachers would be able to participate in quality professional development activities that were affordable and that did not interfere with classroom instruction. We will continue to organize these events again this year.

We also continue to organize the NMABE State Bilingual Education Conference each year. This year, the conference will be held on May 11-14 at the Embassy Suites Hotel in Albuquerque. We have two outstanding speakers lined up: Elena Izquierdo and Mr. Howard Rainer. We also have many excellent breakout and featured sessions to choose from.

Please make plans to join us in Albuquerque!!! We need your participation so that we can continue our advocacy work and also provide the activities that you and your students have been participating in over the years. These include Bilingual Education Day at the State Capitol, the Bilingual Educators' Institute, the Native American Language Festival and the NMABE State Spanish Spelling Bee.

We are not indifferent to your concerns. We are willing to work with and provide you incentives to send large numbers of teachers to the conference. We are offering a "5 for 1" special (for every five paid registrations you get one free). Please contact me and I will let you know how you can take advantage of this offer.

We want to continue to provide these professional development opportunities for both administrators and teachers. Help us now by signing up for the NMABE State Bilingual Conference!

Thanks,
David Briseño
NMABE Executive Director

Schools with Bilingual Education Programs Recognized by Secretary Skandera

During the Bilingual Education Day at the State Legislature (Feb. 18th) the New Mexico Public Education Department recognized 20 exemplary schools from 12 districts serving the needs of English Language Learners. Schools receiving the Title III Incentive Awards have achieved their 2009-2010 Annual Measurable Achievement Objectives (AMAOs) using outcome data and other qualitative indicators. NMABE wishes to congratulate the following schools receiving the award from Secretary Hanna Scandera.

- | | |
|--|--|
| Albuquerque Public Schools
East San José Elementary
Reginald Chavez Elementary | Hobbs Public Schools
Sanger Elementary
Will Rogers Elementary |
| Clovis Public Schools
James Bickley Elementary
Lockwood Elementary | Pojoaque Public Schools
Pablo Roybal Elementary |
| Cobre Public Schools
Bayard Elementary
Central Elementary | Rio Rancho Public Schools
Colinas del Norte Elementary
Vista Grande Elementary |
| Deming Public Schools
Columbus Elementary | Roswell Public Schools
East Grand Plains Elementary
Pecos Elementary |
| Gadsden Public Schools
Santa Teresa Elementary
Sunland Park Elementary | West Las Vegas Public Schools
Don Cecilio Mtz. Elementary
Tony Serna Jr. Elementary
Union Elementary
Valley Elementary |
| Gallup Public Schools
Tohatchi Elementary | Zuni Public Schools
Dowa Yalanne Elementary |



El Noticiero

El Noticiero is published monthly by *Language Magazine* and provides information on current affairs concerning the education of language minority persons in New Mexico and the United States.

P. O. Box 5190
Clovis, New Mexico 88102-5190
www.nmabe.net

Editor Mary Jean Habermann López
maryjeanhl@msn.com

Copy Editor Dr. Kathryn Sherlock
kcsherlock43@yahoo.com

2010 - 2011 NMABE BOARD

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Emilia Vigil | <i>President</i> |
| Jesús Moncada | <i>President Elect</i> |
| Adán Estrada | <i>Vice President</i> |
| Dr. Loretta Salazar | <i>Secretary</i> |
| Javier Arellano | <i>Treasurer</i> |
| Mercedes Sandoval | <i>Parent Rep.</i> |
| Lorenzo Sánchez | <i>Dual Language Ed. of NM Rep.</i> |
| Rosalinda Carreón Altamirano | <i>So. Consortium</i> |
| (VACANT) | <i>No. Consortium</i> |
| Willard Zuni | <i>Pueblo Rep.</i> |
| Carline Murphy | <i>Navajo Rep.</i> |
| Clyde B. Vicenti | <i>Apache Rep.</i> |
| Dr. Gladys Herrera Gurulé | <i>NMPED Rep.</i> |

STAFF

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| David Briseño | <i>Executive Director</i> |
| Mary Jean H. López | <i>Associate Director</i> |

PUBLICATION SCHEDULE

- No. 35:1 Fall 2010: October**
(Back-to-School News)
- No. 35:2 Winter 2011: January**
(Board News, Bilingual Education Day, Call to Action)
- No. 35:3 Spring 2011: April**
(Conference Edition)
- No. 35:4 Summer 2011: July**
(Summer Activities)

Monthly Inserts/Wraps with Language Magazine

SJM 24 Supports Tribal Language Survival

This session of the Legislature saw the passage of Senate Joint Memorial 24, which requests fulfillment of statutory obligations to the 2003 Indian Education Act and the 2004 State Bilingual Multicultural Education Act. It also cites the positive correlation between student achievement and first language learning.

The implication of this memorial is that "the NM Indian Education Act needs to use its legislated funding to directly support Native language efforts, as intended," said Dr. Chris Sims, Director of the American Indian Language Policy Research and Teacher Training Center at the University of New Mexico. "The original legislated funding for such purposes, if left intact, would better serve tribal communities in their efforts to support language revitalization as well as the training support which the Language Center can provide,"

¿¿Need to pass Prueba??

New Mexico Highlands University
offers YOU—

PROGRAMA DE INMERSION EN ESPAÑOL

Preparación para
-Prueba-
22 - 29 de junio, 2011

El programa consiste de clases en :

<p><i>Lectura en el Contenido Escolar</i></p> <p><i>Composición en el Contenido Escolar</i></p> <p><i>Ortografía y Acentuación</i></p> <p><i>Composición en el Escolar</i></p>	<p><i>Día y noche, noche y día... hasta las comidas...</i></p> <p><i>presentaciones, canciones, vídeos, chistes, adivinanzas y más...</i></p> <p><i>Te prometemos...¡¡ todi-ti-to en español!!</i></p>
--	--

Para mayor información comuníquese con la Dra. Loretta Salazar al (505) 454-3535, lsalazar@nmhu.edu o con la Dra. Alice Menzor al (505) 426-2204, menzor_alice@nmhu.edu

Bilingual Educators' Institute/Legislative Activities Draw Many

On February 18 and 19, 2011 the New Mexico Association for Bilingual Education held its annual legislative activities along with the Bilingual Educators' Institute in Santa Fe. Students from Tohatchi Elementary School, Carlos Gilbert Elementary and Ortiz Middle School from Santa Fe, and La Casita Elementary in Clovis entertained a full house in the Rotunda during the noon hour.

The Institute, held at the Courtyard by Marriott, continued its commitment to offer premier professional development for teachers and administrators across New Mexico. Over 100 Bilingual Education educators participated in this Saturday (full-day) session.



Students from Tohatchi Elementary have made AYP three years in a row!



A student from Tohatchi contemplates Senator John Pinto's message.



Third Grade students from Carlos Gilbert Elementary sing their hearts out under the direction of Joe Abeyta and Evelyn Quintana.

AMERICAN INDIAN LANGUAGE POLICY RESEARCH AND TEACHER TRAINING CENTER COLLEGE OF EDUCATION, UNIVERSITY OF NEW MEXICO, USA

International Indigenous Language Policy Research Symposium May 2-3, 2011

The third annual international gathering of scholars and members of Indigenous communities of the Americas will take place on the campus of the University of New Mexico in Albuquerque, New Mexico. The theme of the 2011 Symposium is focused on the intergenerational transmission of indigenous languages with a special focus on issues involving early childhood and the impact of schooling on children's language development beyond the early childhood years.

Indigenous people throughout the Americas are faced with the daunting challenge of maintaining and passing on their respective languages to younger generations in the midst of rapidly expanding global influences and the impact of national and local educational policies that increasingly undermine the process of language transmission in families and communities. In the Americas alone, 1,000 languages have already disappeared or reached the threshold of extinction within the last quarter century.

The future survival of remaining Indigenous languages depends on continuous cycles of transmitting language from one generation to another. Emerging efforts in indigenous communities to address revitalization of family based language efforts, early childhood "language nests" and other language programs for children and youth are reflections of how critical these issues are to the survival of Indigenous languages and cultures. As these efforts have emerged, a major source of conflict has often been the impact that social, economic, political and education policies have had on language learning and the social development of children in their early years, long before they enter formal schooling and beyond. The Symposium hopes to explore these issues by bringing together Indigenous leaders, educators, and advocates working on behalf of Indigenous families, children and their communities.

Focus of the Symposium:

The International Symposium will explore the following topics and issues:

- ◆ International social, economic, or political policies and their impact on early childhood education and efforts to maintain or revitalize Indigenous languages.
- ◆ National education policies and their on impact Indigenous language transmission processes involving youth and children in schools.
- ◆ Key issues and challenges facing Indigenous families and language communities in the transmission of language and culture to youth.
- ◆ The role of early childhood education in the survival of Indigenous languages.
- ◆ Community practices of language maintenance and formation of language attitudes among Indigenous child generations.
- ◆ The role of national and local educational policies in hastening or mitigating Indigenous language loss among children.
- ◆ The role of national or local education policies in shaping the broader social and cultural contexts for Indigenous early childhood education and beyond.

For further information about the Conference contact:

Dr. Christine Sims, Assist. Professor: (505)277-3175 Email: csims@unm.edu or Dr. Penny Bird, Program Manager: (505) 277-0537 Email: cpbirdsd@unm.edu



This is the first year ever that Ortiz Middle School has organized a Mariachi group!



La Casita Elementary students are a class act!



These Señoritas perform "in sync."



The
New Mexico
Association
for
Bilingual
Education

NMABE 2011 Parent Day

NM State Bilingual Education Conference
Friday, May 13, 2011
Embassy Suites Hotel, Albuquerque, NM

Featured speaker

Howard T. Rainer



Howard T. Rainer, Program Administrator for the Native American Educational Outreach Programs at Brigham Young University, has worked with Native Americans of all ages for over two decades. His messages to parents and youth have become a source of hope and inspiration to all who hear him. Mr. Rainer will offer a keynote at the conference and provide an intensive session with parents for the remainder of the day on Friday, May 13, 2011 at the Embassy Suites Hotel.



Howard Rainer works with youth at NMABE's Northwest Professional Development Institute held in September, 2010 in Farmington, NM.

DETAILS

A minimal registration fee of \$75.00 offers participants a full-day intensive session with Mr. Rainer at the Parent Day Institute held concurrently during the NMABE State Bilingual Education Conference. Lunch is included in the registration fee. You may register on line using the link below. Participants may also choose to attend any other session offered during the conference.

Registration:
ON LINE <http://www.acteva.com/booking.cfm?bevalD=204603>

Vendor Registration:
ON LINE http://www.acteva.com/organizer/act_display.cfm?eventid=205700